

## Где Я Могу Получить Дополнительные Сведения?

Если у Вас есть какие-либо вопросы об этой программе, пожалуйста свяжитесь с

"Программой ежедневной помощи по уходу для Взрослых" (GAFC) при Центре для Помощи Пожилым Большого Линна (ППБЛ)

781-599-0110

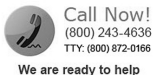
Бесплатный номер: 1-800-594-5164

Для глухих: 781-477-9632

Э-Почта: [info@glss.net](mailto:info@glss.net)

Интернет: <http://www.glss.net>

**800AgeInfo**  
For Massachusetts Elders  
& Their Families



ППБЛ ценит разнообразие и предоставляет услуги и работу всем членам общины, не обращая внимания на расу, цвет кожи, национальное происхождение, возраст, сексуальную ориентацию, инвалидность, религию, или пол.

Хотя многие из наших программ, полностью или частично, спонсированы Массачусетским Исполнительным Бюро По Вопросам Старости и Американским Административным Бюро По Старению, мы зависим от, и приветствуем поддержку общины, которая помогает нам удовлетворять потребности местных пожилых людей.

## Услуги, Которые Поставляет ППБЛ:

- **Сведения и Направления.** В течении одного телефонного разговора, Вы можете получить ответы на многие интересующие Вас вопросы.
- **Помощь На Дому.** Мы можем помочь Вам с персональным уходом, домохозяйством, и другими проблемами, что позволит Вам сохранить Вашу независимость.
- **Еда.** Вкусная, полезная, недорогая. Её подают в нескольких Общинных Кафе или доставляют на дом по программе "Обеды На Дом,," ('Meals on Wheels').
- **Транспорт.** Подвозим от двери к двери на медицинские приемы людей 60-ти лет или старше, и всех инвалидов, куда угодно.
- **Нахождение Жилья.** Каждый год, ППБЛ находит безопасное и доступное жильё для пожилых людей, включая многих тех, которые потеряли свое бывшее жильё.
- **Защита Пожилых Людей.** Мы исследуем случаи пренебрежения и жестокого обращения с пожилыми людьми и вступаемся за них. ППБЛ также, регулярно посещает все местные дома для престарелых и инвалидов.

**По всем вопросам :**

**Позвоните ППБЛ по тел. 781-599-0110**

*Мы выслушаем. Мы поможем.*

"Ежедневная помощь по уходу для Взрослых" это специальная программа, спонсируемая MassHealth.

Если вам нужна помощь с личной гигиеной, принятием лекарств вовремя, использованием туалета, покупкой продуктов, стиркой, приготовлением еды, т.д.



## ПЕРСОНАЛЬНЫЙ УХОД ЛЮДЕЙ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ 22-Х ЛЕТ И СТАРШЕ

**Программа  
Ухода На Дому Для Взрослых  
(GAFC)**

Обслуживаем

Lynn, Lynnfield, Nahant, Saugus, и Swampscott

ППБЛ

ПОМОЩЬ ПОЖИЛЫМ БОЛЬШОГО ЛИННА  
Lynn, Lynnfield, Nahant, Saugus, и Swampscott

ППБЛ

ПОМОЩЬ ПОЖИЛЫМ БОЛЬШОГО ЛИННА  
8 Silsbee Street, Lynn, MA 01901

ППБЛ

ПОМОЩЬ ПОЖИЛЫМ БОЛЬШОГО ЛИННА  
(781) 599 - 0110



## Если Вы инвалид (и Вам не меньше 22-х лет), персональный уход на дому может намного упростить Вашу жизнь.

- Вы живете в субсидированном доме
- Вы получили разрешение от Массачусетского Департамента Медицинской Помощи
- Вам не меньше 22-х лет

**Кто Оплачивает "Программу ежедневной помощи по уходу Для Взрослых?"**

Эту программу оплачивает Медикайд.

### Что такое "Программа ежедневной помощи по уходу для Взрослых"?

Эта, поддерживаемая Медикайдом программа, которая предоставляет ежедневное персональную помощь по домохозяйству инвалидам 22-х лет и старше, живущих в субсидированных домах, в нашей, пяти-городской зоне. Люди, обслуживаемые этой программой, находятся под риском помещения их в дома престарелых и инвалидов, из-за физического или умственного нарушения.

### Имеете-ли Вы, право на "Программу ежедневной помощи по уходу Для Взрослых"?

Вы имеете право, если у Вас есть:

- MassHealth
- CommonHealth
- Массачусетская Комиссия Для Слепых ("Massachusetts Commission for the Blind")

И

- Если Вам нужна ежедневная помощь в связи с инвалидностью, чтобы продолжать безопасно жить дома
- Если Ваш доктор прописал Вам услуги персонального помощника

### Как Наша Программа Может Вам Помочь?

Если Вы живете в субсидированном доме, наша программа "Персональной ежедневной помощи по уходу для Взрослых" может упростить Вашу жизнь, предоставляя человека который поможет Вам:

- Одеваться
- Мыться
- Передвигаться с кровати и на кровать
- Перемещаться по дому
- Использовать туалет
- Следить за кожей
- Не забывать о лекарствах
- Готовить
- Заниматься уборкой квартиры
- Стирать
- Делать покупки

Мы также можем предоставить:

- Дневные программы здоровья для взрослых, два раза в неделю
- Визиты медсестёр и социальных работников каждые 30 дней
- Персональные вызовы скорой помощи
- Доступ к помощи 24 часа в сутки.

### Как мы помогаем?

Мария – женщина 53-х лет, с рассеянным Склерозом, живущая в субсидированном доме. Ей было тяжело следить за собой и готовить еду. Родственники Марии очень волновались о её способности жить независимо, и были близки к тому, чтобы поместить Марию в дом престарелых и инвалидов, когда она получила направление на программу "Ежедневной помощи по уходу для Взрослых". Её решили принять на программу.

Теперь, Мария получает ежедневный персональный уход от человека, который помогает ей встать утром, готовит ей завтрак, помогает ей принять душ и одеться. Программа "Обеды на Дому" ("Meals on Wheels") доставляет ей пищу каждый день. Её персональный помощник, помогает Марии убирать квартиру и делать покупки, и два раза в неделю Мария ходит на дневную программу здоровья для взрослых. Благодаря этой программе, Марии удается продолжать жить в своей квартире и сохранять свою независимость.